

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 182

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnement:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.00  
2<sup>e</sup> Semester . . . . . 3.00  
Ausland: Zuschlag des Postes.  
Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 2. Mai 1903.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 2 mai 1903.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation				Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission étrangères				Uebrige Kassabestände		Total		
		Emission	Circulation	Gesetzl. Notendeckl. 40% d. Zirkulation	Couverture légale des Billets 40% de la circulation	Fr. verfügbare Teil Partie disponible	In Kasen En caisses	Bild. Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation	Compte B	Autres valeurs en caisse	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Total	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,300,000	18,211,200	5,284,480	2,305,930	—	204,600	—	18,878	44	79,042	88	7,899,925	82		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,820,000	1,807,500	728,000	149,495	—	61,650	—	15,416	60	15,006	62	964,565	22		
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,080,000	17,805,150	7,122,060	8,719,130	—	786,200	—	28,024	53	171,965	45	11,777,379	78		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,800,000	1,799,000	719,600	158,685	—	111,100	—	4,465	16	155,707	44	1,129,558	05		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,900,000	16,757,700	6,715,080	1,850,910	—	88,200	—	88,482	31	18,684	88	8,161,357	14		
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	950,000	938,250	375,800	85,590	—	36,400	—	5,522	70	8,516	58	506,329	23		
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,750,000	4,651,800	1,860,720	812,180	—	384,900	—	39,880	28	150,965	43	3,248,595	71		
8	Aargauische Bank, Aarau	5,400,000	5,348,700	2,189,480	867,305	—	80,050	—	82,746	82	14,807	19	3,174,389	01		
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	955,000	905,550	362,220	127,695	—	826,600	—	995	91	222,876	46	1,040,887	37		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,831,500	1,814,700	725,880	193,395	—	107,700	—	4,210	69	78,370	80	1,109,556	49		
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	910,850	364,340	346,955	—	121,600	—	7,459	72	81,789	85	922,144	57		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,658,000	3,617,550	1,447,020	874,765	—	80,100	—	28,253	60	14,099	74	1,944,238	34		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,563,150	2,227,660	1,112,480	—	470,150	—	10,414	55	246,078	37	4,066,777	92		
14	Banque du Commerce, Genève	22,800,000	22,259,850	8,903,740	976,895	—	726,050	—	96,504	96	105,380	94	10,808,570	90		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,800,000	2,752,850	1,101,140	306,395	—	142,450	—	3,815	67	14,208	14	1,567,008	81		
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,421,950	8,968,780	1,931,440	—	764,250	—	118,525	82	123,412	18	11,896,408	—		
18	Bank in Luzern, Luzern	4,750,000	4,672,200	1,868,880	597,925	—	72,900	—	5,857	28	177,161	64	2,722,613	92		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	28,500,000	28,046,650	11,218,660	4,480,445	—	1,071,100	—	61,065	50	355,282	99	17,166,508	49		
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	8,410,700	8,087,400	1,284,960	289,775	—	101,550	—	20,506	46	30,710	15	1,677,501	61		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,125,000	1,088,750	435,500	157,285	—	50,750	—	4,787	—	7,341	75	655,668	75		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,800,000	10,155,700	4,062,280	943,105	—	259,000	—	15,173	13	20,527	62	5,300,085	75		
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,000	1,355,250	542,100	121,115	—	41,350	—	5,871	51	4,056	98	714,493	49		
28	Kant. Spar. u. Leihkasse von Nidw., Stans	940,000	934,850	373,940	97,035	—	700	—	9,945	16	5,256	74	485,876	90		
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,503,750	3,001,500	646,865	—	457,100	—	2,737	61	18,190	52	4,126,393	18		
31	Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,458,500	2,988,400	430,075	—	119,050	—	88,658	95	21,872	60	3,593,066	55		
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,875,000	2,277,150	910,860	326,910	—	174,350	—	2,508	69	33,862	45	1,448,491	14		
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,290,000	2,283,100	915,240	294,675	—	23,550	—	9,886	94	22,875	86	1,266,177	80		
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,641,100	1,856,440	566,320	—	213,850	—	37,485	30	37,189	01	2,711,284	31		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	910,000	900,750	360,900	55,945	—	15,900	—	4,758	66	7,063	96	449,957	02		
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,850,000	2,838,900	1,135,560	288,395	—	46,100	—	22,355	75	18,145	61	1,455,556	36		
37	Credité Ticinoise, Locarno	2,137,500	2,082,150	882,860	146,290	—	65,550	—	2,621	95	75,123	52	1,122,445	47		
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,528,600	1,811,440	400,700	—	136,050	—	46,090	30	44,018	28	2,487,398	58		
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,742,350	2,739,500	1,095,800	358,630	—	51,450	—	5,654	10	37,805	78	1,549,239	88		
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,850,000	2,845,300	1,138,120	88,800	—	23,300	—	4,797	36	33,426	64	1,288,444	—		
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,424,000	8,954,000	3,881,600	1,088,700	—	131,950	—	9,208	28	90,773	53	4,897,281	81		
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	1,000,000	968,750	387,500	52,415	—	36,500	—	1,774	—	5,162	31	484,351	31		
Stand am 25. April } 1903		226,769,050	*221,968,600	88,778,440	26,180,600	—	† 7,472,950	—	814,186	34	2,496,685	29	125,751,861	63		
Etat au 25 avril }		224,241,700	216,497,400	86,598,960	29,778,760	—	8,879,850	—	792,593	55	2,225,861	71	128,276,125	26		
		+ 2,527,850	+ 5,471,200	+ 2,188,480	+ 3,598,160	—	+ 1,406,900	—	+ 21,592	79	+ 270,823	58	+ 2,524,263	63		

Ausgewiesene Zirkulation

Circulation accusée . . . Fr. 221,968,600.—

\* Woven in Ab-  
schnitten von . . .

500 " 26,874,000

100 " 131,648,400

50 " 50,846,200

Fr. 221,968,600

Noten in Kasen der Banken

u. bel der Abrechnungs-

stelle in Conto B . . .

8,287,135.—

Billets chez les banques et

à la chambre de com-

pensation en compte B

Noten in Handen Dritter

Billets en mains de tiers

Fr. 213,681,465.—

Noten in Handen Dritter

Billets en mains de tiers

Fr. 213,681,465.—

Gesetzliche Barschaft . . .

114,968,040.—

Espèces légales en caisse . . .

98,713,425.—

Ungedeckte Zirkulation . . .

Fr. 213,681,465.—

Circulation non couverte

Gold — Or . . .

Fr. 105,676,980.—

Silber — Argent . . .

9,291,060.—

Gesetzl. Barschaft . . .

Fr. 114,968,040.—

Encaisse métallique

† Woven für Fr. 50,500 beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont fr. 50,500 déposés à l'inspectorat des banques d'émission.

Fr. 90,447,185.—

Fr. 116,377,720.—

### **Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

### **Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 2. Mai 1903. — Du 2 mai 1903.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Netendeknung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 du lois		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois		Schweiz. Staatskasse — Obligations et dépôts de l'état		Total		
			Noten- und Billets Billets d'autres banques et à la chambre de compensation, compte B	Chèques, bons de caisse et dépôt de billets, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Schweiz. Staatskasse — Obligations et dépôts de l'état	Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden	
5	Bank in St. Gallen . . .	16,900,000	76,682,81	—	6,600,590,90	2,101,540,50	3,968,798,50	—	—	—	12,647,612,21
14	Bankue du Commerce, à Genève .	22,800,000	822,554,96	—	7,116,938,75	4,888,941,75	1,450,400,00	1,750,000,	—	—	15,978,84.71
17	Bank in Basel . . .	22,800,000	872,775,83	—	7,668,946,56	4,676,656,25	7,973,043,50	—	—	—	21,191,422,18
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,600,000	157,708,95	—	5,887,132,84	1,112,175,60	820,710,	—	—	—	7,977,727,89
Stand am 25. April } 1903		70,100,000	1,929,722,04	—	27,273,658,30	12,729,314,10	14,112,952,	—			

**Abrechnungstable der schweiz. Emissionsbanken — Chambre de compensation des banques d'émission suisses**

**Verkehr im Monat April 1903. — Mouvement en avril 1903.**

**Konto A — Compte A.**

Übertragungen von Konto auf Konto — <i>Virements de compte à compte</i>	Fr. 196,000.—
Kassa-Bewegung — <i>Mouvement de caisse:</i>	
Eingang — <i>Entrée</i>	Fr. 115,000.—
Ausgang — <i>Sorite</i>	Fr. 115,000.—

Fr. 230,000.—

Fr. 426,000.—

**Konto B — Compte B.**

Übertragungen von Konto auf Konto — <i>Virements de compte à compte</i>	Fr. 2,226,220.40
Kassa-Bewegung — <i>Mouvement de caisse:</i>	

Eingang — <i>Entrée</i>	Fr. 1,613,000.—
Ausgang — <i>Sorite</i>	Fr. 1,908,000.—

Fr. 3,521,000.—

**General-Mandate — Mandats généraux**

wurden ausgestellt } 954 { Stück im Betrage von } Fr. 1,607,769.27	
ont été délivrés } }	
und eingelöst } 979 id. id. }	1,636,273.92

Fr. 3,244,048.19

**Abrechnungssaldo — Solde des virements:**

Vom 3. April — <i>Du 3 avril</i> { Teile. Banken	Banques part. }	33 Fr. 317,717.—
" 11. " — " 11 "	id. id. 33	352,082.60
" 17. " — " 17 "	id. id. 31	703,695.50
" 24. " — " 24 "	id. id. 36	418,779.10

Fr. 1,792,274.20

Umsatz der wöchentlichen Abrechnungen

(in einfacher Aufrechnung).

**Mouvement des virements hebdomadaires**

(simple colonne).

Am 3. April — <i>Au 3 avril</i> { Anzahl der Posten im Soll	Nombre des comptes-débiteurs }	105	Fr. 789,749.70
" 11. " — " 11 "	id. id. 93	662,170.90	
" 17. " — " 17 "	id. id. 87	1,173,955.20	
" 24. " — " 24 "	id. id. 90	705,558.06	

Fr. 3,331,483.85

**Eig. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 15781. — 27. April 1903, 8 Uhr.**

**Karl Albrecht Baechler, Kaufmann,  
Zürich (Schweiz).**

Maschinen und Geräte für milchwirtschaftliche Zwecke, sowie Teile derselben, milchwirtschaftliche Produkte, wie: Butter, Käse, Rahm, Magermilch, Buttermilch, kondensierte Milch, gereinigte Milch, Kindermehl und Kindermilch, Margarine.

# ALFA

**N° 15782. — 1<sup>er</sup> mai 1903, 8 h.**

**J. Favarger, fabricant,  
Versoix (Suisse).**

**Produits pharmaceutiques.**

# GLYCARAQUE SAVOIE

**N° 15783. — 1<sup>er</sup> mai 1903, 8 h.**

**Fritz Grandjean, fabricant,  
Locle (Suisse).**

**Montres, parties de montres et étuis.**

**N° 15784. — 2 mai 1903, 8 h.**

**F.E. Roskopp & C<sup>o</sup>, fabricants,  
Genève (Suisse).**

**Parties de montres.**

**LÉGITIME**

**N° 15785. — 2 mai 1903, 8 h.**

**L. A. & J. Ditesheim, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).**

**Montres, parties de montres et étuis.**

# MOVADO

**Nr. 15786. — 2. Mai 1903, 11 Uhr.**

**Uhrenfabrik Langendorf,**

**Langendorf (Schweiz).**

**Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.**

# THE SIRKAR

# THE SOWKAR

**Nr. 15788. — 2. Mai 1903, 11 Uhr.**

**Uhrenfabrik Langendorf,**

**Langendorf (Schweiz).**

**Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.**

# THE TERAI

**Lösung. — Radiation.**

**N° 14886. — Achille Hirsch, Vigilant Watch Manufactory, Chaux-de-Fonds. — Montres, parties de montres et étuis. — Radiée le 2 mai 1903 à la demande du déposant.**

**Marken-Löschungen**

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Oktober 1882 eingetragene und im April 1903 gelöschte Marken.

(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)

**Radiations de marques**

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en octobre 1882 et radiées en avril 1903.

(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

- S. 816. — Brändli & Cie, Zürich.
- » 817. — Bouvier & Féchoz, Genève.
- » 818. — Marti & Widmer, Frick.
- » 819. — L. A. Geiser, Tavaannes.
- » 820. — J. J. Arbenz, Schaffhausen.
- » 822. — Müller-Landsmann, Lotzwil.
- » 825. — Jos. Arnold, Gerig, Zürich.
- D. 124. — Mechanische Zwingerei Heilbronn, vorm. C. Ackermann & Cie, Sontheim.
- » 125. — Mechanische Zwingerei Heilbronn, vorm. C. Ackermann & Cie, Sontheim.
- F. 564 et 565. — Société de traitement des quinquinas, Paris.
- » 566. — G. Domont & Collet, Paris.
- » 567/569. — Anatole Descamps (A. Humbert frères), Lille.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Verschiedenes — Divers.**

**Bagdadbahn.** Die Verhandlungen wegen einer englischen Beteiligung an der Bagdadbahn sind vorläufig abgebrochen worden, da die englische Finanzgruppe die Zusage der Erfüllung der seitens der deutschen Gruppe aufgestellten Bedingungen von der englischen Regierung nicht erlangen konnte. Diese Bedingungen waren folgende: Erstens sollte die englische Regierung ihre wohlwollende Unterstützung dazu leihen, dass die Garantien für den Weiterbau der Bagdadbahn über die erste Teilstrecke hinaus durch eine mässige Erhöhung des türkischen Zolitarifs gefunden werden; zweitens sollte die englische Regierung in Aussicht stellen, die indische Post zu später zu vereinbarenden Bedingungen über die Bagdadbahn zu leiten, falls diese tatsächlich die bessere Route werden sollte; und drittens sollte die englische Regierung ihre guten Dienste zur Verfügung stellen, damit eine geeignete Endstation der Bagdadbahn am Persischen Meerbusen bei Kuweit angelegt werden könnte.

— Ueber "die Position" Schmalz und Schweinefleisch berichten die Herren Scheffer & Drascher unter dem 2. Mai: Das Beachtenswerte ist die Zunahme der Bestände von Schmalz während des letzten Monats in Chicago, während gleichzeitig im vergangenen Jahre eine Abnahme der Vorräte eintrat. Da die Schweinefuhren im letzten Monat nicht nennenswert grösser waren, als gleichzeitig im vorigen Jahr, so ist die Verschlechterung in der Statistik fast ausschliesslich auf Rechnung des geringen Konsums zu setzen und so wie die Verhältnisse zur Zeit liegen, steht auch für die Zukunft keine Zunahme des Verbrauchs zu erwarten, indem in Amerika noch immer andere Fette ganz nahmhaft billiger sind als Schmalz, während in den ausseramerikanischen Ländern, speziell in Europa, überall eine derartige Vergrösserung der eigenen Produktion stattgefunden hat, dass an einem Bezug von amerikanischem Schmalz nicht gedacht wird.

— Wenn wir also für die kommende Zeit auf eine Zunahme des Verbrauchs von amerikanischem Schmalz nicht rechnen können, so steht andererseits jedoch ziemlich fest, dass die Produktion drüben von Woche

zu Woche in bedeutendem Massse zunehmend wird, denn die Wirkung der enormen Maisernte macht sich im fortgesetzten umfangreicher werdenden Schweinezufuhren bemerkbar. Seit Wochen und Monaten hat man immer mehr Schweine geziichtet und selbst diejenigen Berichterstatter, welche eine namhafte Vergrösserung der Produktion für die nächste Zeit nicht gelten lassen wollen, geben zu, dass der Vorrat an jungen Schweinen drüben im Inland ein enormer sei. Bei dieser Lage der Verhältnisse dürfte der Rückgang der Preise, welcher in der letzten Woche schon ziemlich bedeutend gewesen ist, fortgesetzt weitere Fortschritte machen, um so mehr, als der heutige Wert für diesen Artikel zirka 16 M. über dem Durchschnittspreise liegt, welchen wir während der letzten sechs Jahre hatten und zirka 28 M. über den niedrigsten Werten, vor fünf Jahren. Da die Aussichten für Schmalz derartig sind, dass eine fortschreitende Verschlechterung der

Annoncen-Fach:  
Edouard Messe, Zürich, Bern etc.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

# Schweizerische Bundesbahnen.

### Domizil-Verzeigung.

Gemäss Vorschrift des Art. 12 des Rückkaufsgesetzes vom 15. Oktober 1897 verzeigen wir vom 1. Mai 1903 an für alle in unsern Geschäftskreis, sowie in denjenigen der Kreisdirektionen fallenden Rechtsstreitigkeiten Domizil für das Gebiet der Kantone Unterwalden ob dem Wald und Unterwalden nördl dem Wald bei den Stationsvorständen in Sarnen und Hergiswil.

Bern, den 30. April 1903.

Für die Generaldirektion  
der Schweizerischen Bundesbahnen,  
Der Präsident:  
Weissenbach.

### Chemins de fer fédéraux.

#### Election de domicile.

En conformité de l'article 12 de la loi sur le rachat du 15 octobre 1897, nous faisons élection de domicile dès le 1<sup>er</sup> mai 1903 dans les cantons d'Unterwalden le haut et d'Unterwalden le bas chez les chefs de gare de Sarnen et Hergiswil, pour tous les litiges rentrant dans nos attributions et dans celles des Directions d'arrondissement.

Berne, le 30. April 1903.

Pour la Direction générale  
des chemins de fer fédéraux,  
Le Président:  
Weissenbach.

# Schweizerische Bundesbahnen.

### Domizil-Verzeigung.

Gemäss Vorschrift des Artikels 12 des Rückkaufsgesetzes vom 15. Oktober 1897 verzeigen wir vom 1. Mai 1903 an für alle in unsern Geschäftskreis, sowie in denjenigen der Kreisdirektionen fallenden Rechtsstreitigkeiten Domizil für das Gebiet der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf bei den Stationsvorständen in Freiburg, Lausanne, Sitten, Neuenburg und beim Betriebsinspektor der Schweizerischen Bundesbahnen in Genf.

Berne, den 30. April 1903.

Für die Generaldirektion  
der Schweizerischen Bundesbahnen,  
Der Präsident:  
Weissenbach.

### Chemins de fer fédéraux.

#### Election de domicile.

En conformité de l'article 12 de la loi sur le rachat du 15 octobre 1897, nous faisons élection de domicile, dès le 1<sup>er</sup> mai 1903, dans les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève chez les chefs de gare de Fribourg, Lausanne, Sion, Neuchâtel et chez l'inspecteur de l'exploitation des chemins de fer fédéraux, à Genève, pour tous les litiges rentrant dans nos attributions et dans celles des Directions d'arrondissement.

Berne, le 30. April 1903.

Pour la Direction générale  
des chemins de fer fédéraux,  
Le Président:  
Weissenbach.

### Compagnie privilégiée pour la fabrication de Papiers dans l'empire Ottoman.

MM. des actionnaires sont convoqués conformément à l'art. 27 des statuts en l'assemblée générale extraordinaire

pour le lundi, 18 mai 1903, à 5 heures du soir, au bureau de la société,

#### Ordre du Jour

- 1<sup>o</sup> Nomination de deux administrateurs.
- 2<sup>o</sup> Changement de l'article 2 des statuts.
- 3<sup>o</sup> Le conseil d'administration.

**Rudolf Messe**, Amnonen-Expedition, Zürich, Bern. Alleinige  
Inseraten-Annahme des « Schweizerischen Handelsblatts ».

Statistik mit ziemlicher Sicherheit zu erwarten steht, so ist anzunehmen, dass die Preise sich nicht halten können und dass der Rückgang der Preise gleichen Schritt mit der eventuellen Zunahme der Bestände halten wird.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	28. April.	30. April.	23. April.	30. April.
Kronen	Kronen	Kronen	Kronen	Kronen
Metalbestand	1,417,458,598	1,415,839,786	Noteuirculation	1,466,568,870
auf das Ausland	80,000,000	60,000,000	Kurzfall. Schulden	181,444,834
auf das Inland	196,128,252	252,946,031		154,718,336
	—	—	C. O. art 665 et 667 § 2. [50]	

# Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon

### en liquidation.

#### Avis de dissolution et sommation aux créanciers.

C. O. art 665 et 667 § 2. [50]

La Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon, ayant son siège à Berne, a été dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 avril 1903.

Cette dissolution est rendue publique et, en même temps, sommation est faite, à tous ceux qui estimeraient avoir des créances contre la société dissoute, à les produire et à en faire état auprès de la commission de liquidation soussignée, dans le délai d'un an à dater du jour de la troisième insertion de la présente sommation.

La sommation ne s'adresse pas aux porteurs de titres des emprunts consolidés — ces emprunts ayant été repris par la Confédération Suisse à forme et teneur de l'offre du Conseil Fédéral du 18 mars 1903, acceptée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires déjà rappelée ci-dessus du 18 avril 1903. [50]

Berne, le 1 mai 1903.

#### Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon en liquidation.

Au nom de la commission de liquidation,

Le président:

Ruchonnet.

Un membre:

Wm. Ochsenbein.

# Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon

### en liquidation.

### Reprise

#### par la Confédération suisse des emprunts consolidés.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts consolidés de la Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon, à savoir:

Emprunt Jura-Berne-Lucerne	de 1889,
» Brünig	» 1889,
» Jougne-Eclépens	» 1873,
» Franco-Suisse	» 1868,
» Jura-Simplon	» 1894,
» Jura-Simplon	» 1898

sont avisés que la Confédération suisse a repris, à partir du 1<sup>er</sup> mai courant, avec le réseau de la compagnie, tous les engagements de cette dernière concernant le paiement des intérêts et le remboursement des emprunts consolidés. En conséquence, Messieurs les porteurs d'obligations sont invités à s'adresser dorénavant, pour tout ce qui concerne ces emprunts, à la Confédération suisse (Administration des chemins de fer fédéraux). [549]

Berne, le 1<sup>er</sup> mai 1903.

Au nom de la commission de liquidation:

Le président:

Ruchonnet.

Un membre:

W. Ochsenbein.

# Höhenluftkurort mit Mineral- u. Moorbad ANDEER

1000 Meter über Meer.

Herrliche Lage zwischen Via Mala ('St.) und Splügen am Eingang der neuerrichteten hochromantischen Route Avers-Engadin. 1 St. Wagenfahrt von Bahnhof Thun. Waldparkanlagen. Vorzügl. Verpflegung. Vor- und Nachsaison ermässigte Preise. Prospl. gratis.

Kurzr. D. Masüger.

[889] Hôtel Fravi.

# Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern.

Die von der heutigen Generalversammlung fixierte Dividende pro 1902 ist mit **Fr. 80** pro Aktie, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 4, zahlbar an unserer Kassa, Laupenstrasse 12, sowie bei sämtlichen Comptoirs der Schweiz. Volksbank.

Bern, den 2. Mai 1903.

**Die Direktion.**